

BEAVER BROOK ROAD
OLD LYME
CONNECTICUT

March 29, 1955

Dear Professor Fenstermaker:

Thank you for the citations for Chapters I and II, as also for the check, which has been duly received from the Comptroller's Office.

I have incorporated in the text the list of errata and changes which you sent me.

As to an extra copy of the translation: I do not do my own typing, as I have never

succeed in becoming accurate enough³
at it to turn out a presentable
final ms. Typists, I believe,
charge about 2 cents a page
for an extra carbon (I can
get the exact figure when I
arrange for the work to be done).
If some such terms are agreeable
to you, I can easily arrange to
order an extra carbon for you.

Thank you for your offer to
answer questions. I will, if I
may, avail myself of it at once.

On page 299, I do not recognize
the phrases "conciencia desganada,"
"fe del carbonero" and "espíritu fuerte
del libertino." I know that "fe del

BEAVER BROOK ROAD
OLD LYME
CONNECTICUT

"carbonero" means something like
 "simple faith," but presumably (?)
 there is some historical con-
 nection between the three phrases
 which escapes me. Further, as
 to "espíritu fuerte," I have always
 understood "esprit fort" to have the
 crystallized meaning "free-thinker,"
 so that, in French at any rate,
 one can't say "l'espit fort d'un tel"
 but only "un tel est un esprit fort."
 No doubt the usage in Spanish is
 different, but I am ignorant of
 it. I shall be much obliged to
 you if you will set me right.
 Yours very sincerely,
 Willard R. Innes